

Betriebsanleitung

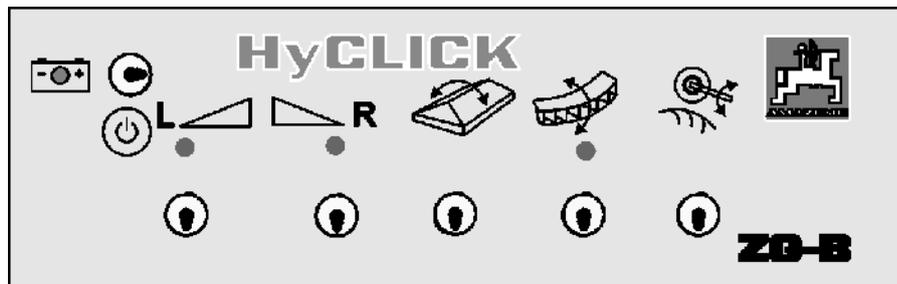
AMAZONE

HyCLICK

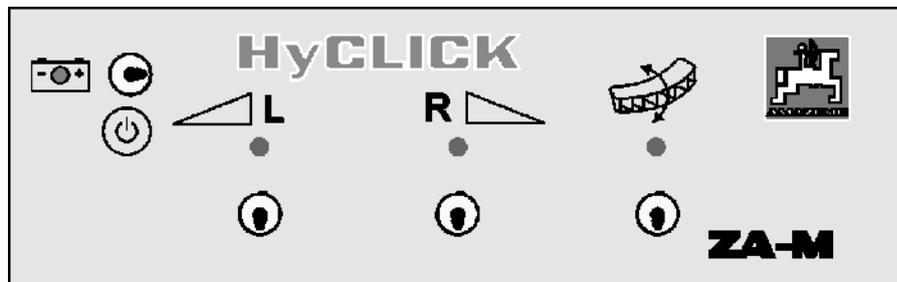
Vorwahlschaltung für Düngerstreuer

ZA-M und **ZG-B**

ZG-B



ZA-M



MG3712
BAG0077.2 03.10
Printed in Germany



Lesen und beachten Sie diese
Betriebsanleitung vor der
ersten Inbetriebnahme!
Für künftige Verwendung
aufbewahren!

de



ES DARF NICHT

unbequem und überflüssig erscheinen, die Gebrauchs-Anweisung zu lesen und sich danach zu richten; denn es genügt nicht, von anderen zu hören und zu sehen, dass eine Maschine gut sei, sie daraufhin zu kaufen und zu glauben, es gehe nun alles von selbst. Der Betreffende würde alsdann nicht nur sich selbst Schaden zufügen, sondern auch den Fehler begehen, die Ursache eines etwaigen Misserfolges auf die Maschine anstatt auf sich zu schieben. Um des guten Erfolges sicher zu sein, muss man in den Geist der Sache eindringen, bzw. sich über den Zweck einer jeden Einrichtung an der Maschine unterrichten und sich in der Handhabung Übung verschaffen. Dann erst wird man sowohl mit der Maschine als auch mit sich selbst zufrieden sein. Das zu erreichen, ist der Zweck dieser Gebrauchs-Anweisung.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

1	Benutzerhinweise	4
1.1	Zweck des Dokumentes.....	4
1.2	Ortsangaben in der Betriebsanleitung	4
1.3	Verwendete Darstellungen.....	4
2	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2.1	Darstellung von Sicherheits-Symbolen.....	5
3	Produktbeschreibung.....	6
3.1	Übersicht.....	6
3.2	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
3.3	Konformität.....	7
4	Aufbau und Funktion.....	8
4.1	Funktionen des HYCLICK für ZA-M	8
4.2	Funktionen des HYCLICK für ZG-B	8
4.3	Vorwahl über Kippschalter	9
5	Inbetriebnahme	10
6	Einsatz des HYCLICK.....	11

1 Benutzerhinweise

Das Kapitel Benutzerhinweise liefert Informationen zum Umgang mit der Betriebsanleitung.

1.1 Zweck des Dokumentes

Die hier vorliegende Betriebsanleitung

- beschreibt die Bedienung und die Wartung für die Maschine.
- gibt wichtige Hinweise für einen sicherheitsgerechten und effizienten Umgang mit der Maschine.
- ist Bestandteil der Maschine und immer an der Maschine bzw. im Zugfahrzeug mitzuführen.
- für künftige Verwendung aufbewahren.

1.2 Ortsangaben in der Betriebsanleitung

Alle Richtungsangaben in dieser Betriebsanleitung sind immer in Fahrtrichtung gesehen.

1.3 Verwendete Darstellungen

Bedienhandlung und Reaktionen

Vom Bedienpersonal auszuführende Handlungsschritte sind als nummerierte Liste dargestellt. Die Reihenfolge der Schritte ist einzuhalten. Die Reaktionen auf die jeweilige Bedienhandlung sind gegebenenfalls durch einen Pfeil markiert. Beispiel:

1. Bedienhandlung Schritt 1
→ Reaktion der Maschine auf die Bedienhandlung 1
2. Bedienhandlung Schritt 2

Aufzählungen

Aufzählungen ohne zwingende Reihenfolge sind als Liste mit Aufzählungspunkten dargestellt. Beispiel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionszahlen in Abbildungen

Ziffern in runden Klammer verweisen auf Positionszahlen in Abbildungen. Die erste Ziffer verweist auf die Abbildung, die zweite Ziffer auf die Positionszahl in der Abbildung.

Beispiel (Fig. 3/6)

Figur 3

Position 6

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

2.1 Darstellung von Sicherheits-Symbolen

Gekennzeichnet sind Sicherheitshinweise durch das dreieckige Sicherheits-Symbol und dem vorstehenden Signalwort. Das Signalwort (GEFAHR, WARNUNG, VORSICHT) beschreibt die Schwere der drohenden Gefährdung und hat folgende Bedeutung:



GEFAHR

kennzeichnet eine unmittelbare Gefährdung mit hohem Risiko, die Tod oder schwerste Körperverletzung (Verlust von Körperteilen oder Langzeitschäden) zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.

Beim Nichtbeachten dieser Hinweise droht unmittelbar Todesfolge oder schwerste Körperverletzung.



WARNUNG

kennzeichnet eine mögliche Gefährdung mit mittlerem Risiko, die Tod oder (schwerste) Körperverletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Beim Nichtbeachten dieser Hinweise droht unter Umständen Todesfolge oder schwerste Körperverletzung.



VORSICHT

kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die leichte oder mittlere Körperverletzungen oder Sachschaden zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



WICHTIG

kennzeichnet eine Verpflichtung zu einem besonderen Verhalten oder einer Tätigkeit für den sachgerechten Umgang mit der Maschine.

Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen an der Maschine oder in der Umgebung führen.



HINWEIS

kennzeichnet Anwendungs-Tipps und besonders nützliche Informationen.

Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen an Ihrer Maschine optimal zu nutzen.

3 Produktbeschreibung

3.1 Übersicht

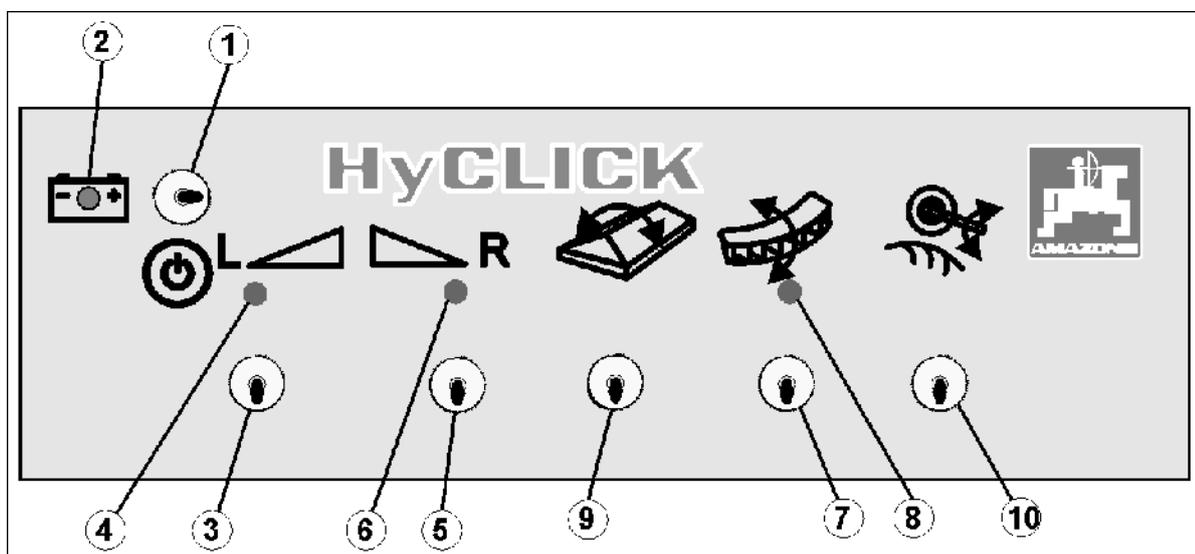


Fig. 1

- (1) Kippschalter **HyCLICK** ein / aus
- (2) Anzeige **HyCLICK** ein / aus
- (3) Kippschalter Schieber links
- (4) Anzeige Schieber links offen
- (5) Kippschalter Schieber rechts
- (6) Anzeige Schieber rechts offen
- (7) Kippschalter Limiter
- (8) Anzeige Limiter in Arbeitsstellung
- (9) Kippschalter Abdeckplane (nur ZG-B)
- (10) Kippschalter Bodenradantrieb (nur ZG-B)



Je nach Ausstattung der Maschine ist nicht jede Vorauswahl am **HyCLICK** funktionstüchtig.

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schaltkasten **HYCLICK**

- ist als Anzeige-, und Bediengerät für **AMAZONE** Düngerstreuer **ZA-M** und **ZG-B** bestimmt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch:

- das Beachten aller Hinweise dieser Betriebsanleitung.
- die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsarbeiten.
- die ausschließliche Verwendung von Original-**AMAZONE**-Ersatzteilen.

Andere Verwendungen als oben aufgeführt sind verboten und gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

- trägt der Betreiber die alleinige Verantwortung,
- übernehmen die AMAZONEN-WERKE keinerlei Haftung.

3.3 Konformität

	Richtlinien- / Normen-Bezeichnung
Die Maschine erfüllt die:	<ul style="list-style-type: none">• Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG• EMV-Richtlinie 2004/108/EG

4 Aufbau und Funktion

Der **HyCLICK** dient zur Vorwahl von Hydraulikfunktionen, die durch Betätigung eines Traktorsteuergerätes ausgeführt werden.

- Die Vorwahl einer Funktion wird durch Betätigen des entsprechenden Kippschalters getroffen.
- Es können eine oder mehrere Funktionen vorgewählt werden.
- Über das Traktor-Steuergerät wird die vorgewählte Funktion hydraulisch ausgeführt.
- Das hydraulische Ausführen einer vorgewählten Funktion wird durch eine Leuchtanzeige (wenn vorhanden) markiert.
- Den **HyCLICK** nach dem Einsatz des Düngerstreuers ausschalten.

4.1 Funktionen des **HyCLICK** für **ZA-M**

- Vorwahl Schieber links L
- Vorwahl Schieber rechts R
- Vorwahl Limiter

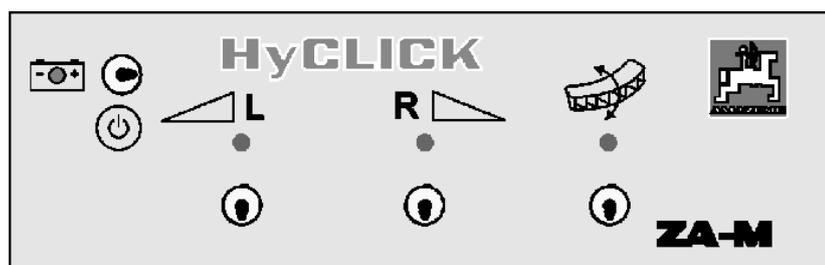


Fig. 2

4.2 Funktionen des **HyCLICK** für **ZG-B**

- Vorwahl Schieber links
- Vorwahl Schieber rechts
- Vorwahl Limiter
- Vorwahl Abdeckplane
- Vorwahl Bodenradantrieb

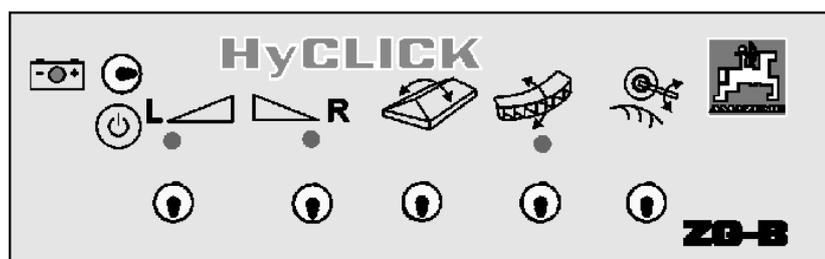


Fig. 3

4.3 Vorwahl über Kippschalter

- (1) Funktion gesperrt.
- (2) Funktion freigegeben.
- (3) Funktion freigegeben und hydraulisch ausgeführt (Arbeitsstellung).
- (4) Funktion gesperrt, jedoch noch hydraulisch ausgeführt (Arbeitsstellung).



Leuchtanzeige leuchtet.



Leuchtanzeige leuchtet nicht.

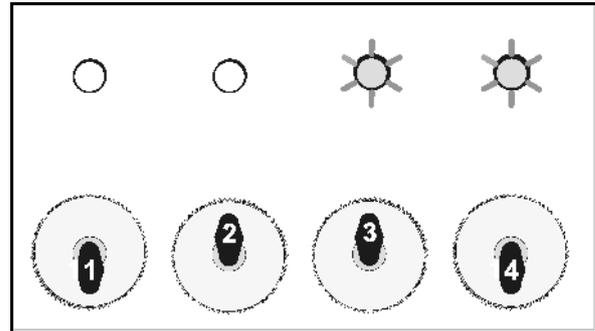


Fig. 4



Die Leuchtanzeige ist nur für Funktionen, die über einen Sensor überwacht werden vorhanden.

4.4 HyCLICK mit AMATRON⁺ oder AMADOS⁺



Die Stellungssensoren der Schieber und des Limiters bei **ZA-M** mit **AMATRON⁺** oder **AMADOS⁺** sind am Bedienterminal anzuschliessen.

Aus diesem Grund sind dann die Leuchtanzeigen am **HyCLICK** ohne Funktion.



VORSICHT

Beim Anschluss von **HyCLICK** und **AMATRON⁺** dürfen die Anschlussstecker der Kabelbäume nicht vertauscht werden.

Der Anschlussstecker **AMATRON⁺** trägt eine rote Markierung.

5 Inbetriebnahme



GEFAHR

Vor Inbetriebnahme der Maschine muss der Bediener die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

1. Beide Hydraulik-Schlauchleitungen an ein doppelwirkendes Traktor-Steuergerät kuppeln.
2. Bediengerät **HYCLICK** anschließen (Fig. 5).
 - Stecker vom Kabelbaum anschließen.
 - Stromversorgung in der Traktorkabine anschließen.

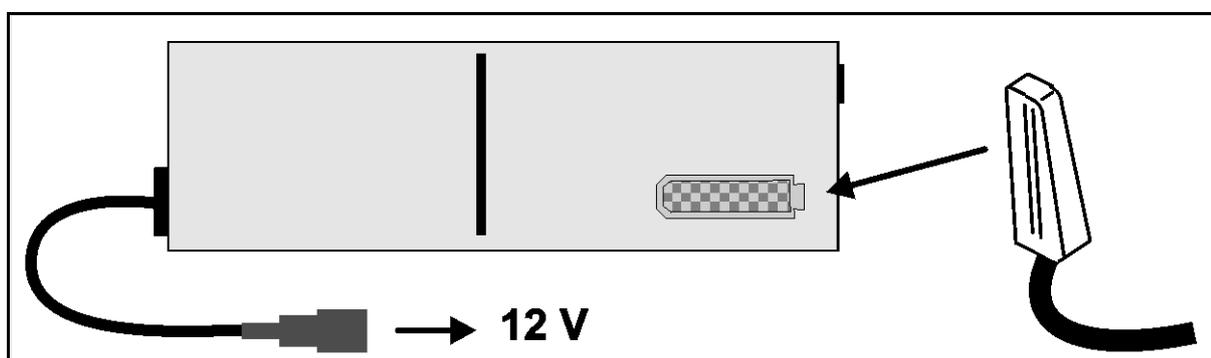


Fig. 5

6 Einsatz des **HYCLICK**



GEFAHR

Beachten Sie beim Einsatz die Betriebsanleitung des Düngerstreuers.

1. **HYCLICK** einschalten.
2. Vorwahl für die gewünschte Funktion / gewünschten Funktionen treffen.
→ Kippschalter betätigen.
3. Traktor-Steuergerät betätigen.
→ Funktion wird ausgeführt.
→ Leuchtanzeige leuchtet (falls vorhanden).
4. Traktor-Steuergerät betätigen.
→ Funktion wird unterbrochen.
→ Leuchtanzeige erlischt (falls vorhanden).
5. Nach dem Einsatz **HYCLICK** ausschalten.



WARNUNG

Gefährdungen durch ungewollt ausgeführte Hydraulikfunktionen.

Achten Sie besonders auf die korrekte Stellung der Kippschalter bevor Sie Hydraulikfunktionen über das Traktor-Steuergerät ausführen.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Zweigwerke: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Werksniederlassungen in England und Frankreich
Fabriken für Mineraldüngerstreuer, Feldspritzen, Sämaschinen, Bodenbearbeitungsmaschinen
Mehrzweck-Lagerhallen und Kommunalgeräte
